



Diario



August 31, 1971

No: 165

GRADUADOS DI LVS 1946 LO CELEBRAN DI 25 ANIVERSARIO DI SERVICIO

Ariba September 2, cincuenta y nueve empleado, tur di nan graduados di Lago su School di Ofishi di anja 1946, lo celebrá nan di 25 aniversario di servicio. Sigulente ta e di dos grupo:

Morris G. Emerencia
Feliz M. Fingal
Pablo P. Flemming
Alejandro N. Geerman
Andresito Geerman
Luis B. Geerman
Luis D. Giel
Luis R. Giel
Fortuoso R. Hernandez
Ramon Hodge
Seferino T. Hoek
Yrad A. Illidge
Pedro J. Irausquin
Kenneth Johnstone
Isido Kelly

1946 LVS GRADUATES TO CELEBRATE 25TH SERVICE ANNIVERSARY

On September 2, fifty-nine employees, all 1946 Lago Vocational School graduates, will celebrate their 25th service anniversary. Following is the second group:

- Proc.-L.H. Div.
- Mech.-M&C, Gen.
- Proc.-H.D.S. Div.
- Proc.-L.H. Div.
- Proc.-Oil Movements
- Proc.-Util, Pwhses.
- Mech.-Building Trades
- Mech.-M&C, Gen.
- Proc.-Oil Movements
- Mech.-M&C, Gen.
- Proc.-L.H. Div.
- Proc.-L.H. Div.
- Tech.-Lab. Insp.
- Proc.-Util, Pwhses
- Mech.-Mach. & CTR

Masha' pablen na tur!

MECHANICAL - M&C TA PLANEARECORD MUNDIAL DI SEGURIDAD

Mira banda patras di Diario y leza tocante esfuerzonan di Mechanical-M&C Division pa establece un record mundial nobo di seguridad na October.

FORMULARIO DI PARTICIPACION DEN CONCURSO DI ARTE OBTENIBLE AWE

Awe formulario di participacion den Lago su Concurso di Arte lo ta obtenible na e mesun lugarnan caminda normalmente Diario ta ser ponf. Empleadonan por busca e formularionan di participacion color berde cla pa nan mes y/of nan miembronan di familia na e lugarnan aki. Cada participante mester completa un formulario separa. E formularionan aki mester ser manda aden hunto cu e pinturanan no mas laat cu October 15.

Congratulations to all!

MECHANICAL - M&C PLAN ON WORLD SAFETY RECORD

See the reverse of the Diario and read about the efforts of the Mechanical-M&C Division to set a new world safety record in October.

ENTRY FORMS FOR ART CONTEST ARE AVAILABLE TODAY

Today entry forms for participating in the Lago Art Contest will be available at the same locations where the Diario is normally placed. Employees may pick up the light green entry forms for themselves and/or their family members at these locations. Each participant should complete a separate form. These forms should be submitted along with the paintings not later than October 15.

MECHANICAL-M&C TA ADQUIRI GRUA NOBO "PETTI-BONE"

Un grua nobo marca Petti-bone #30 a reemplaza un grua mas bieu den Mechanical-M&C. E grua nobo a ser asigna number F-8-71 y a ser adquiri den un esfuerzo continuo pa moderniza nos flota di equiponan cual lo resulta den trabao mas eficiente.

REPARACIONAN NA FORNU DI V2AR A SER COMPLETA

Trabao di reparacion na e fornu di V2AR a ser completa y preparacionan ta ser haci pa startmento di e unidad aki.

BOILER NO. 8 NA P.H. #1 TA ABAO

Boiler No. 8 na Powerhouse No. 1 ta abao awe pa reparacionan chikito.

MECHANICAL-M&C ACQUIRES NEW PETTI-BONE CRANE

A Petti-bone #30 crane has replaced an older crane in Mechanical-M&C. The new crane has been assigned number F-8-71 and has been acquired in a continuing effort to modernize our equipment fleet which will result in more efficient work.

REPAIRS ON V2AR FURNACE COMPLETED

Repair work on the V2AR furnace has been completed and preparations are being made for starting up the unit.

NO. 8 BOILER AT #1 P.H. DOWN

The No. 8 Boiler at No. 1 Powerhouse is down today for minor repairs.

M&C TA PLANEA DI ESTABLECE RECORD MUNDIAL DI SEGURIDAD

Nos Mechanical Department su division di M&C actualmente ta estableciendo un record di seguridad cual te ainda no a ser iguala pa ningun organizacion di Jersey ni pa ningun industria petrolero den henter mundo.

Ariba Maart 11, 1969, despues cu un companjero di trabao a haya un accidente, empleadonan di M&C a decidí di tuma accionnan drastico contra accidentenan y awor 2 anja y cinco luna despues ainda nan ta continua cu nan intencionnan cu resultadonan efectivo.

Ariba April 13 di e anja aki nan a marca 2,000,000 ora di trabao pa e mehor record establece te awor door di cualkier division den historia di Lago. Contacto a ser tuma cu Esso Engineering na New York tocante recordnan di seguridad di otro refinarianan y afiliadonan y nan comentario tabata lo siguiente:

--Dos million ora di trabao ta un record excelente y tur empleado di M&C mester ser comenda pa esaki.

--E mehor record establecí te awor na Merca ta Baton Rouge cu 2.2 million di ora di trabao.

Ariba October 13, 1971, of ey banda, M&C lo completá 2.5 million ora di trabao sin un desgracia incapacitante.

Falta ainda un luna y mei, pero nos tin completo confianza cu nan lo establece e marca y sigui logra recordnan mas sobresaliente.

Mantene e trabao sigur!

M&C PLANS TO SET WORLD SAFETY RECORD

Our Mechanical Department M&C Division is setting a safety record which is unequalled in the Jersey organization or in any other petroleum industry in the world.

On March 11, 1969, after an accident struck a co-worker, the M&C employees decided to take drastic actions against these accidents and now, 2 years and 5 months later, they still continue carrying out their intentions with effective results.

On April 13 of this year they clocked 2,000,000 manhours for the best record ever attained by any Division in Lago's history. Esso Engineering in New York was contacted about safety records of other refineries and affiliates and they commented as follows:

--Two million manhours is an excellent record and all M&C employees should be commended for it.

--The best record so far set in USA is Baton Rouge with 2.2 million manhours.

On or about October 13, 1971, M&C will complete 2.5 million manhours without a disabling injury!

This is a month-and-a-half away, but we have full confidence that they will set this mark and continue to achieve more outstanding records.

Keep up the safe work!